



www.lidl-service.com



KOMPRESSOR PKZ 180 B2

DE AT CH

KOMPRESSOR

Originalbetriebsanleitung

IT CH

COMPRESSORE

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

FR CH

COMPRESSEUR

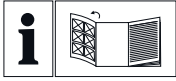
Traduction des instructions d'origine

GB

COMPRESSOR

Translation of the original instructions

IAN 280329



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

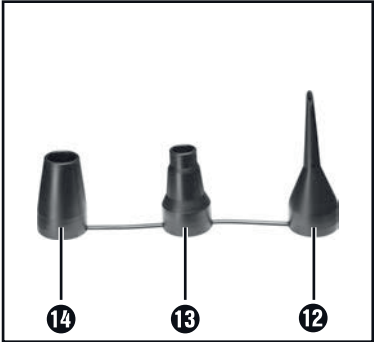
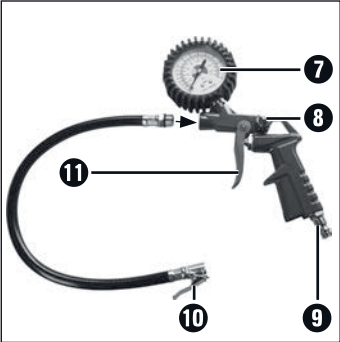
IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
FR/CH	Traduction des instructions d'origine	Page	13
IT/CH	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	25
GB	Translation of the original instructions	Page	37



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Ausstattung	2
Lieferumfang	2
Technische Daten	2
Allgemeine Sicherheitshinweise	3
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	3
2. Elektrische Sicherheit	3
3. Sicherheit von Personen	4
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	4
5. Service	5
Gerätespezifische Sicherheitshinweise	5
Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen	5
Bedienung	6
Ein- und ausschalten	6
Aufpumpen	7
Wartung und Reinigung	8
Lagerung	9
Entsorgung	9
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	10
Service	11
Importeur	11
Original-Konformitätserklärung	11

KOMPRESSOR PKZ 180 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Aufpumpen von Fahrradreifen, Luftmatratzen, Sportbällen, Schlauchbooten, etc. unter Verwendung der mitgelieferten Adapter geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

HINWEIS

- ▶ Die Bedienungsanleitung muss ständig in unmittelbarer Nähe des Kompressors aufbewahrt werden und dem Bedienpersonal zur Verfügung stehen.

Ausstattung

- 1 EIN-/ AUS - Schalter
(mit integrierter Kontrollleuchte)
- 2 Transportgriff
- 3 Zubehörfach
- 4 Netzstecker
- 5 Druckluftschlauch mit Schnellkupplung
- 6 Standfüße
- 7 Manometer mit Pistole
- 8 Ablassventil
- 9 Druckluft-Anschlussstecker
- 10 Schlauch mit Hebel-Schnellverschluss
- 11 Abzugshebel
- 12 Adapterdüse
- 13 Adapterdüse
- 14 Adapterdüse
- 15 Verlängerungsdüse

- 16 Universaladapter
- 17 Universaladapter
- 18 Düsenadapter für das Düsenset
- 19 Ballnadel
- 20 Ventiladapter

Lieferumfang

- 1 Kompressor PKZ 180 B2
(inkl. Druckluftschlauch und Anschlusskabel)
- 1 Druckluftpistole (mit Manometer)
- 1 Verlängerungsdüse
- 1 Ballnadel
- 1 Ventiladapter
- 3 Adapterdüsen
- 1 Adapter für das Düsenset
- 2 Universaladapter
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz (Wechselstrom)
Motorleistung:	1,1 KW
Betriebsart:	S3 15 % 10 min.
Kompressor-Drehzahl:	3550 min ⁻¹
Betriebsdruck:	max. 8 bar
Theo. Ansaugleistung:	180 l/min.
Schutzart:	IP20
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)
Gerätgewicht:	ca. 5,8 kg
Betriebsart S3 - 15% - 10min:	S3 = Aussetzbetrieb ohne Einfluss des Anlaufvorganges. Dies bedeutet, dass während eines Zeitraums von 10 min die max. Betriebszeit 15% (1,5 Min) beträgt.

Geräuschinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 2151:2008. Der A-gewichtete Geräuschpegel am Arbeitsplatz beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	$L_{PA} = 75,2$ dB (A)
Unsicherheit:	K = 3 dB
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 95,2$ dB (A)
Unsicherheit:	K = 3 dB



Gehörschutz tragen!

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät!



Vor Inbetriebnahme Originalbetriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen!



Gehörschutz tragen!



Nicht anlassen



Kompressor kann ohne Warnung anlaufen



Gefährdung durch heiße Oberflächen!



Warnung vor elektrischer Spannung!



Nur in Innenräumen verwenden!



Angabe des Schalleistungspegels LWA in dB.



Allgemeine Sicherheitshinweise



! WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Kompressoren.

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese geschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann nicht von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Kompressors bei Temperaturen unter + 5 Grad.
- Lassen Sie den Kompressor nie unbeaufsichtigt arbeiten.
- Vergewissern Sie sich, dass der EIN-/ AUS - Schalter **1** beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- Vorsicht! Betreiben Sie den Kompressor nur für kurze Zeit. Ein langer, ununterbrochener Betrieb von mehr als 10 Min. überhitzt das Gerät. Schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen Sie es min. 10 Min. abkühlen.
- Verletzungsgefahr! Lassen Sie die aufzupumpenden Gegenstände nicht über den für sie vorgesehenen Druck aufpumpen. Diese können platzen und zu Verletzungen und / oder materiellen Schäden führen.
- Überschreiten Sie nicht den zulässigen Leistungsbereich des Kompressors. Pumpen Sie keine LKW-, Traktor- oder sonstige große Reifen auf.
- Bearbeiten Sie keine Materialien, die potentiell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckenfremd.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin oder andere entflammare Flüssigkeiten! Im Gerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Gerätes führen.
- Seien Sie aufmerksam! Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Verdichter und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Verdichter angesaugten Gase oder Dämpfe sind frei von Beimengungen zu halten, die in dem Verdichter zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Beim Lösen der Schlauchkupplung ist das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand festzuhalten, um Verletzungen durch den zurück-schnellenden Schlauch zu vermeiden.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen.
- Prüfen Sie Anschlüsse und Versorgungsleitungen. Sämtliche Wartungseinheiten, Kupplungen und Schläuche müssen in Bezug auf Druck und Luftmenge entsprechend den Gerätekennwerten ausgelegt sein. Zu geringer Druck beeinträchtigt die Funktion des Gerätes, zu hoher Druck kann zu Sachschäden und Verletzungen führen. Schützen Sie die Schläuche vor Knicken, Verengungen, Lösungsmitteln und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass Schlauchschellen immer fest angezogen sind. Nicht festgezogene oder beschädigte Schlauchschellen können die Luft unkontrolliert entweichen lassen.
- Ersetzen Sie einen beschädigten Schlauch unverzüglich. Eine schadhafte Versorgungsleitung kann zu einem herumschlagenden Druckluftschlauch führen und Verletzungen verursachen.
- Atmen Sie die Abluft nicht direkt ein.

- Der Schlauch muss mindestens auf 150 % des im Systems erzeugten Maximaldruckes ausgelegt sein.
- Das Werkzeug und der Zuführschlauch müssen mit einer Schlauchkupplung versehen sein, so dass der Druck beim Trennen des Kupplungsschlauches vollständig abgebaut ist.
- **ACHTUNG!** Ein unterdimensioniertes Druckluftsystem kann die Effizienz Ihres Gerätes vermindern.
- Vermeiden Sie es, die Abluft in die Augen zu bekommen. Die Abluft des Gerätes kann Wasser, Öl, Metallpartikel oder Verunreinigungen aus dem Kompressor enthalten. Dies kann Gesundheitsschäden verursachen.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Seien Sie vorsichtig beim ablegen des Gerätes! Legen Sie das Gerät immer so ab, dass es nicht auf dem EIN-/ AUS - Schalter ❶ zum liegen kommt. Unter Umständen könnte dies ein versehentliches Aktivieren des Gerätes nach sich ziehen, was wiederum zu Gefahren führen könnte.

Bedienung

HINWEIS

- ▶ Das Gerät vibriert während des Betriebs. Legen Sie es deshalb während des Betriebs hin. An der Unterseite des Gerätes befinden sich hierfür vier Standfüße ❹.
- ◆ Entnehmen Sie das benötigte Zubehör aus dem Zubehörfach ❸.

Ein- und ausschalten

Gerät einschalten:

- ◆ Stellen Sie den EIN-/ AUS - Schalter ❶ zum Einschalten auf die Position „I“. Die intergrierte Kontrollleuchte leuchtet.

Gerät ausschalten:

- ◆ Stellen Sie den EIN-/ AUS - Schalter ❶ zum Ausschalten auf die Position „O“. Die intergrierte Kontrollleuchte erlischt.

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ **Achtung!** Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen, darf das Gerät nur folgendermaßen benutzt werden: Innerhalb eines Betriebszeitraums von 10 Minuten darf das Gerät nur 15 % des Zeitraums mit der Nennaufnahmeleistung betrieben werden, d.h. 1,5 Minuten. Im Rest des Zeitraums (Abkühlphase 8,5 Minuten) kühlt das Gerät wieder ab.

Druckluftschlauch mit Schnellkupplung ❺

Anschließen:

- ◆ Schieben Sie den Druckluft-Anschlussstecker ❹ in die Schnellkupplung des Druckluftschlauchs ❺, die Hülse springt automatisch nach vorne.

Trennen:

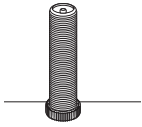
- ◆ Ziehen Sie die Hülse an der Schnellkupplung des Druckluftschlauchs ❺ zurück und entfernen Sie den Druckluft-Anschlussstecker ❹.

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ **Achtung!** Beim Lösen der Schnellkupplung des Druckluftschlauchs ❺ ist das Kupplungsstück festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.

Aufpumpen

ohne Adapter



Schraderventil

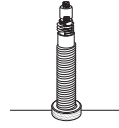
Einsatzbereich:

Dieser Einsatzbereich ermöglicht ein einfaches und genaues Befüllen. Das Manometer **7** dient zur Kontrolle des Reifendrucks. Mit dem integrierten Ablassventil **8** ist es möglich, einen zu hohen Reifendruck zu senken.

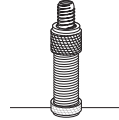
⚠ ACHTUNG!

- ▶ Achtung, das Manometer **7** ist nicht geeicht! Bitte kontrollieren Sie nach dem Befüllen sofort den Reifendruck, z. B. an einer Tankstelle.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der EIN-/ AUS - Schalter **1** auf „O“ steht.
- ◆ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **10** zum Aufsetzen nach unten.
- ◆ Setzen Sie den Hebel-Schnellverschluss **10** auf das Ventil und lassen Sie ihn danach wieder los.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker **4** des Kompressors in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie den EIN-/ AUS - Schalter **1** auf „I“ . Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
- ◆ Betätigen Sie den Abzugshebel **11**.
- ◆ Lesen Sie am Manometer **7** den aufgebauten Luftdruck ab.
- ◆ Lassen Sie den Abzugshebel **11** wieder los.
- ◆ Schalten Sie den EIN-/ AUS - Schalter **1** auf „O“, sobald der richtige bzw. zulässige Luftdruck erreicht ist. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt.
- ◆ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **10** und ziehen Sie diesen vom Ventil.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker **4** des Kompressors aus der Netzsteckdose.

mit Ventildapter **20**



Schlaverandventil



Dunlopventil

Einsatzbereich:

Der Ventildapter **20** ermöglicht ein einfaches Befüllen von Fahrradreifen.

- ◆ Verwenden Sie zum Aufpumpen der oben abgebildeten Ventile den Ventildapter **20**.
- ◆ Setzen Sie den Ventildapter **20** in den Hebel-Schnellverschluss **10** ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- ◆ Drücken Sie jetzt den Ventildapter **20** auf das Ventil.
- ◆ Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

mit Ballnadel **19** / Universaladapter **16** **17**

Einsatzbereich:

Die Ballnadel **19** kann zum Aufpumpen von unterschiedlichen Bällen verwendet werden. Die Universaladapter **16** **17** können zum Befüllen von Luftmatratzen und ähnlichem verwendet werden.

- ◆ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **10** zum Aufsetzen nach unten.
- ◆ Setzen Sie die Ballnadel **19** oder die Universaladapter **16** **17** in den Hebel-Schnellverschluss **10** ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- ◆ Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

HINWEIS

- ▶ Um Beschädigungen des Ventils zu vermeiden, sollten Sie die Ballnadel **19** vor dem Einführen etwas anfeuchten.

mit Verlängerungsdüse 15

Einsatzbereich:

Die Verlängerungsdüse 15 ist zum Reinigen/Ausblasen von Hohlräumen oder schwer zugänglichen Stellen, sowie zum Reinigen von verschmutzten Arbeitsgeräten. Der stufenlos bedienbare Abzugshebel 11 ermöglicht eine exakte Dosierung der Druckluft.

Um die Verlängerungsdüse 15 zu verwenden, muss zuerst der Schlauch mit dem Hebel-Schnellverschluss 10 aus der Pistole mit Manometer 7 abgeschraubt werden.

- ◆ Schrauben Sie nun die Verlängerungsdüse 15 in die Pistole mit Manometer 7 ein.

mit Adapterdüse 12

Einsatzbereich:

Die Adapterdüse 12 ist für alle Ventile mit einem Innendurchmesser ab 8 mm geeignet. Sie können die Adapterdüse 12 z. B. für Luftmatratzen, Pools oder auch für Boote verwenden.

- ◆ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss 10 zum Aufsetzen nach unten.
- ◆ Setzen Sie den Düsenadapter 18 in den Hebel-Schnellverschluss 10 ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- ◆ Schrauben Sie jetzt den Düsenadapter 18 in die Adapterdüse 12.
- ◆ Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

mit Adapterdüse 13

Einsatzbereich:

Die Adapterdüse 13 können Sie für alle handelsüblichen Badeboote, Kajaks oder andere große Artikel, wie z. B. Pools, die mit einem Schraubventil ausgestattet sind, verwenden.

- ◆ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss 10 zum Aufsetzen nach unten.
- ◆ Setzen Sie den Düsenadapter 18 in den Hebel-Schnellverschluss 10 ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- ◆ Schrauben Sie jetzt den Düsenadapter 18 in die Adapterdüse 13.

- ◆ Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

mit Adapterdüse 14

Einsatzbereich:

Die Adapterdüse 14 können Sie in ein Entlüftungsventil einsetzen. Dieses finden Sie zusammen mit anderen Ventilen (Standardventil, Schraubventil,...) auf großvolumigen Artikeln, wie z. B. einem Flockbett.

- ◆ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss 10 zum Aufsetzen nach unten.
- ◆ Setzen Sie den Düsenadapter 18 in den Hebel-Schnellverschluss 10 ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- ◆ Schrauben Sie jetzt den Düsenadapter 18 in die Adapterdüse 14.
- ◆ Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Das Gerät wartungsfrei.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät komplett abgekühlt ist, ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.
- Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen. Verwenden Sie hierzu das Ablassventil 8, bis keine Luft mehr entweicht.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Gerätes gelangt.

- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Adapterdüsen, Schalter) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

HINWEIS

Für dieses Gerät ist keine Wartung notwendig. Öffnen Sie das Gerät keinesfalls. Das Gerät darf nur von einer autorisierten Service-Niederlassung bzw. dem Kundendienst repariert werden. Sollte einer der unten beschriebenen Fehler auftreten ist folgendes zu beachten:

- ◆ Trennen Sie das Gerät von jeglicher Energieversorgung.
- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen und warten Sie eine kurze Zeit, um die Restenergie zu neutralisieren.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet.

Fehleranalyse	
Fehler	Lösung
1. Gerät läuft nicht	1. Netzspannung überprüfen. Alle Kabel, Sicherung und Netzsteckdose auf Funktionalität prüfen. 2. Keine zu langen Verlängerungskabel benutzen. 3. Das Gerät nicht unter + 5 Grad Umgebungstemperatur verwenden. 4. Überhitzung des Motors vermeiden. Motor abkühlen lassen.
2. Zu geringer Arbeitsdruck	Dichtungen sowie Rückschlagventil überprüfen und ggf. austauschen lassen.
3. Werkzeuge funktionieren nicht	Schläuche, Schnellkupplung sowie Werkzeuge überprüfen und ggf. austauschen lassen.

Lagerung

HINWEIS

- ▶ Lagern Sie das Gerät in einer trockenen und sicheren Umgebung. Vor der Einlagerung sollten Sie das Gerät sowie alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge entlüften.
- Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge.
- Stellen Sie das Gerät so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompennass@lidl.de
- AT Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 280329

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompennass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

- Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EG)**
- EG-Niederspannungsrichtlinie (2014 / 35 / EU)**
- Elektromagnetische Verträglichkeit (2014 / 30 / EU)**
- RoHS Richtlinie (2011 / 65 / EU)***

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN 1012-1: 2010
- EN 60204-1: 2006/A1: 2009
- EN 55014-1: 2006/A2: 2011
- EN 55014-2: 1997/A2: 2008
- EN 55014-2: 2015
- EN 61000-3-2: 2014
- EN 61000-3-3: 2013

Typbezeichnung der Maschine:

Kompressor PKZ 180 B2

Herstellungsjahr: 11-2016

Seriennummer: IAN 280329

Bochum, 05.09.2016

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Table des matières

Introduction	14
Utilisation conforme à l'usage prévu	14
Équipement	14
Matériel livré	14
Caractéristiques techniques	14
Avertissements de sécurité généraux	15
1. Sécurité de la zone de travail	15
2. Sécurité électrique	15
3. Sécurité des personnes	16
4. Utilisation et entretien de l'outil	16
5. Maintenance et entretien	17
Avertissements de sécurité spécifiques à l'outil	17
Avertissements de sécurité pour le travail avec de l'air comprimé et des pistolets de soufflage	17
Utilisation	18
Allumer et éteindre	18
Gonfler	19
Maintenance et nettoyage	21
Entreposage	21
Mise au rebut	22
Garantie de Kompnass Handels GmbH	22
Service après-vente	23
Importateur	23
Traduction de la déclaration de conformité originale	24

COMPRESSEUR PKZ 180 B2

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage du produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'outil est destiné à gonfler de vélo, les matelas pneumatiques, les ballons de sport, les bateaux pneumatiques, etc. à l'aide des adaptateurs fournis. Toute utilisation autre ou modification de l'outil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages causés résultant d'une utilisation non conforme. L'outil n'est pas conçu pour un usage commercial. Ne convient pas pour le gonflage des pneumatiques des véhicules automobiles.

REMARQUE

- ▶ Le mode d'emploi doit être conservé en permanence à proximité immédiate du compresseur et être à la disposition du personnel opérateur.

Équipement

- 1 Interrupteur Marche / Arrêt (avec voyant de contrôle intégré)
- 2 Poignée de transport
- 3 Compartiment pour accessoires
- 4 Fiche secteur
- 5 Tuyau à air comprimé à coupleur rapide
- 6 Pieds
- 7 Manomètre avec pistolet
- 8 Valve de décharge
- 9 Connecteur d'air comprimé
- 10 Tuyau avec dispositif de fermeture rapide à levier
- 11 Gâchette
- 12 Buse d'adaptation
- 13 Buse d'adaptation
- 14 Buse d'adaptation

- 15 Buse de rallonge
- 16 Adaptateur universel
- 17 Adaptateur universel
- 18 Adaptateur pour le jeu de buses
- 19 Aiguille à ballon
- 20 Adaptateur pour valve

Matériel livré

- 1 compresseur PKZ 180 B2 (tuyau à air comprimé et cordon d'alimentation incl.)
- 1 pistolet à air comprimé (avec manomètre)
- 1 buse de rallonge
- 1 aiguille à ballon
- 1 adaptateur pour valve
- 3 buses d'adaptation
- 1 adaptateur pour le jeu de buses
- 2 adaptateurs universels
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

- Tension nominale : 230 V ~ 50 Hz (courant alternatif)
- Puissance du moteur : 1,1 KW
- Mode d'opération : S3 15 % 10 min.
- Vitesse de rotation du compresseur : 3550 min⁻¹
- Pression de service: max. 8 bar
- Puissance d'aspiration théo. : 180 l/min.
- Indice de protection : IP20
- Classe de protection : II/□ (double isolation)
- Poids de l'outil : env. 5,8 kg
- Mode d'opération S3 - 15% - 10min : S3 = service intermittent sans influence du processus de démarrage. Cela signifie que pendant une période de 10 min. le temps d'opération max. s'élève à 15% (1,5 min.).

Informations sur le niveau de bruit :

Valeur de mesure pour les bruits déterminés conformément à la norme EN ISO 2151:2008.

Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Niveau de pression

acoustique : $L_{PA} = 75,2 \text{ dB (A)}$

Incertitude : $K = 3 \text{ dB}$

Niveau de puissance

acoustique : $L_{WA} = 95,2 \text{ dB (A)}$

Incertitude : $K = 3 \text{ dB}$



Porter des protections acoustiques !

Explications des plaques signalétiques sur l'outil !



Avant la mise en service, lire le mode d'emploi d'origine et les avertissements de sécurité !



Porter des protections acoustiques !



Ne pas commencer



Compresseur peut sans avertissement de démarrage



Les surfaces chaudes présentent un risque !



Avertissement face à la tension électrique !



Utiliser uniquement dans les espaces intérieurs !



Indication du niveau de puissance acoustique LWA en dB.



Avertissements de sécurité généraux



AVERTISSEMENT !

- ▶ Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre compresseur alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- a) **Conservé la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil.** Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4. Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5. Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.
- b) **Confiez toujours le remplacement de la fiche ou de la conduite de raccordement au fabricant de l'outil ou à son service après-vente.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Avertissements de sécurité spécifiques à l'outil

- Cet outil ne doit pas être utilisé par des enfants ni par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'outil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être confiés à des enfants.
- Évitez d'utiliser le compresseur à des températures inférieures à + 5 degrés.
- Ne laissez jamais le compresseur travailler sans surveillance.
- Assurez-vous que l'interrupteur Marche / Arrêt ❶ est éteint lors du raccordement au circuit électrique.
- Attention ! N'opérez le compresseur que pour des périodes relativement courtes. Une longue opération ininterrompue de plus de 10 min. surchauffe l'appareil. Éteignez immédiatement l'outil et laissez-le refroidir pendant au moins 10 min.
- Risque d'accident ! Ne faites pas gonfler les objets à un niveau de pression supérieur à celui prévu. Ils risquent sinon d'éclater et d'entraîner des blessures et / ou des dommages matériels.
- Ne dépassez pas le régime admissible du compresseur. Ne gonflez pas de pneus de camions, de tracteurs ou d'autres pneus de grande taille.

- Ne travaillez pas de matériaux qui sont potentiellement facilement inflammables ou explosifs.
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles prévues.
- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- N'utilisez jamais d'essence ou d'autres liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ! Les vapeurs qui demeurent dans l'appareil peuvent être allumées par des étincelles et entraîner l'explosion de l'appareil.
- Soyez vigilant ! N'utilisez en aucun cas l'outil lorsque vous n'êtes pas concentré ou lorsque vous vous sentez mal.

Avertissements de sécurité pour le travail avec de l'air comprimé et des pistolets de soufflage

- Le condenseur et les conduites atteignent des températures élevées en cours d'opération. Tout contact peut entraîner des brûlures.
- Les gaz ou vapeurs aspirés par le condenseur doivent être maintenus exempts d'impuretés susceptibles d'entraîner des incendies ou des explosions dans le condenseur.
- Au moment de détacher le coupleur du tuyau, il faut bien tenir le connecteur du tuyau avec la main, pour éviter les accidents par un tuyau qui rebondirait.
- Veillez toujours à porter des lunettes de protection au moment de travailler avec le pistolet de soufflage. Les corps étrangers et les particules délogées par soufflage peuvent facilement provoquer des accidents.
- Ne pas diriger le pistolet de soufflage vers des personnes ou tenter de nettoyer des vêtements.
- Vérifier les raccords et les conduites d'alimentation. L'ensemble des unités de maintenance et coupleurs doit être conforme aux grandeurs de l'outil en termes de pression et de quantité d'air. Une pression trop faible entrave le bon fonctionnement de l'outil, une pression trop élevée peut entraîner des dommages matériels et des accidents de personnes. Protégez les tuyaux contre les plis, étranglements, solvants et arêtes aiguës.

- Veillez à ce que les colliers des tuyaux soient toujours fermement serrés. Des colliers mal serrés ou endommagés peuvent laisser s'échapper l'air de manière incontrôlée.
- Remplacez immédiatement tout tuyau endommagé. Une conduite d'alimentation endommagée peut provoquer des mouvements incontrôlés de la part du tuyau à air comprimé et causer des accidents.
- Ne respirez pas directement l'air d'échappement.
- Le tuyau doit être conçu pour résister au minimum à 150 % de la pression maximale générée dans le système.
- L'outil et le tuyau d'amenée doivent être dotés d'un coupleur de tuyau afin d'éliminer entièrement la pression lors de la séparation du tuyau de raccordement.
- ATTENTION ! Un système à air comprimé sous-dimensionné peut réduire l'efficacité de votre outil.
- Évitez d'exposer vos yeux à l'air d'échappement. L'air d'échappement peut contenir de l'eau, de l'huile, des particules métalliques ou des impuretés du compresseur. Il peut en résulter des risques pour votre santé.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Faites attention au moment de déposer l'outil ! Déposez toujours l'appareil de manière à ce qu'il ne repose pas sur l'interrupteur Marche / Arrêt ❶. Dans certaines circonstances, ceci peut entraîner l'activation accidentelle de l'outil, ce qui peut présenter un certain nombre de dangers.

Utilisation

REMARQUE

- ▶ L'outil vibre en cours d'opération. C'est pourquoi, nous vous recommandons de le poser en cours d'opération. A cette fin, l'appareil dispose de quatre pieds ❹.
- ◆ Prélevez les accessoires nécessaires dans le compartiment à accessoires ❸.

Allumer et éteindre

Mise en marche de l'appareil :

- ◆ Pour l'allumer, mettez l'interrupteur Marche / Arrêt ❶ en position "I". Le voyant de contrôle intégré s'allume.

Éteindre l'appareil :

- ◆ Mettez l'interrupteur Marche / Arrêt ❶ en position "O" pour l'éteindre. Le voyant de contrôle intégré s'éteint.

⚠ ATTENTION !

- ▶ **Attention ! L'outil n'est pas adapté pour un usage continu.** Pour que le moteur n'atteigne pas des températures inadmissibles, l'outil ne peut être utilisé que de la manière suivante : sur une période de service de 10 minutes, l'appareil ne peut être opéré que 15 % du temps avec sa puissance nominale absorbée, c'est-à-dire 1,5 minutes. Le reste du temps (phase de refroidissement 8,5 minutes), l'appareil refroidit à nouveau.

Tuyau à air comprimé à coupleur rapide 5

Branchement :

- ◆ Glissez le connecteur d'air comprimé 9 dans le coupleur rapide du tuyau à air comprimé 5, le manchon s'avance automatiquement.

Débranchement :

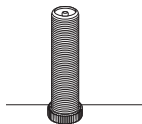
- ◆ Tirez le manchon du coupleur rapide du tuyau à air comprimé 5 vers l'arrière et retirez le connecteur d'air comprimé 9.

⚠ ATTENTION !

- ▶ Attention ! Au moment de retirer le coupleur rapide du tuyau à air comprimé 5, le connecteur doit être maintenu fermement pour éviter tout accident par le rebond du tuyau.

Gonfler

sans adaptateur



Valve Schrader

Domaine d'utilisation :

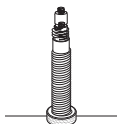
Ce domaine d'utilisation permet de gonfler de les pneus de vélo manière simple et rapide. Le manomètre 7 sert à contrôler la pression des pneus. La valve de décharge intégrée 8 permet d'abaisser une pression des pneus trop élevée.

⚠ ATTENTION !

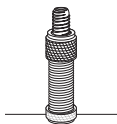
- ▶ Attention, le manomètre 7 n'est pas calibré ! Après avoir gonflé les pneus, veuillez immédiatement contrôler la pression, par ex. à une station-service.
- ◆ Assurez-vous que l'interrupteur Marche / Arrêt 1 se trouve bien sur "O".
- ◆ Pour l'installer, appuyez le dispositif de fermeture rapide à levier 10 vers le bas.
- ◆ Appuyez le dispositif de fermeture rapide à levier 10 sur la valve, puis relâchez-le.
- ◆ Insérez la fiche secteur 4 du compresseur dans une prise secteur.

- ◆ Mettez l'interrupteur Marche / Arrêt 1 sur "I". Le voyant de contrôle intégré s'allume.
- ◆ Tirez le levier de déclenchement 11.
- ◆ Lisez le niveau d'air comprimé accumulé sur le manomètre 7.
- ◆ Laissez le déclencheur 11 à nouveau.
- ◆ Mettez l'interrupteur Marche / Arrêt 1 sur "O", dès que le niveau d'air comprimé correct ou admissible est atteint. Le voyant de contrôle intégré s'éteint.
- ◆ Appuyez sur le système de fermeture rapide à levier 10 et retirez-le de la valve.
- ◆ Retirez la fiche secteur 4 du compresseur de la prise secteur.

avec adaptateur de valve 20



Valve Scloverand



Valve Dunlop

Domaine d'utilisation :

L'adaptateur de valve 20 permet de gonfler aisément les pneus de vélo.

- ◆ Pour travailler avec les valves figurant ci-dessus, utilisez l'adaptateur de valve 20.
- ◆ Insérez l'adaptateur de valve 20 dans le dispositif de fermeture rapide à levier 10 et relâchez-le à nouveau.
- ◆ Appuyez maintenant l'adaptateur de valve 20 sur la valve.
- ◆ Pour gonfler, procédez comme décrit ci-dessus.

avec l'aiguille à ballon 19 / adaptateur universel 16 17

Domaine d'utilisation :

L'aiguille à ballon 19 peut servir à gonfler différents ballons. Les adaptateurs universels 16 17 peuvent servir à gonfler des matelas pneumatiques ou d'autres objets similaires.

- ◆ Pour l'installer, appuyez le dispositif de fermeture rapide à levier **10** vers le bas.
- ◆ Insérez l'aiguille à ballon **19** ou les adaptateurs universels **16** **17** dans le dispositif de fermeture rapide à levier **10** et relâchez-le à nouveau.
- ◆ Pour gonfler, procédez comme décrit ci-dessus.

REMARQUE

- ▶ Pour éviter d'endommager la valve, nous vous recommandons d'humidifier légèrement l'aiguille à ballon **19** avant de l'introduire.

avec buse de rallonge **15****Domaine d'utilisation :**

La buse de rallonge **15** est destinée au nettoyage/soufflage de cavités ou d'espaces difficilement accessibles, ainsi qu'au nettoyage d'outils de travail sales. La gâchette **11** réglable en continu permet un dosage très précis de l'air comprimé.

Pour utiliser la buse de rallonge **15**, il faut d'abord dévisser le tuyau avec le dispositif de fermeture à levier rapide **10** du pistolet avec manomètre **7**.

- ◆ Vissez à présent la buse de rallonge **15** dans le pistolet avec manomètre **7**.

avec buse d'adaptation **12****Domaine d'utilisation :**

La buse d'adaptation **12** est adaptée à toutes les valves d'un diamètre intérieur à partir de 8 mm. Vous pouvez utiliser la buse d'adaptation **12** par ex. pour des matelas pneumatiques, des piscines gonflables ou des bateaux pneumatiques.

- ◆ Pour l'installer, appuyez le dispositif de fermeture rapide à levier **10** vers le bas.
- ◆ Insérez l'adaptateur **18** dans le dispositif de fermeture rapide à levier **10** puis relâchez-le à nouveau.
- ◆ Vis à présent l'adaptateur **18** dans la buse d'adaptation **12**.
- ◆ Pour gonfler, procédez comme décrit ci-dessus.

avec buse d'adaptation **13****Domaine d'utilisation :**

La buse d'adaptation **13** peut être utilisée avec tous les bateaux pneumatiques, canoës ou autres grands articles tels que par ex. des piscines, qui sont dotés d'une valve à visser.

- ◆ Pour l'installer, appuyez le dispositif de fermeture rapide à levier **10** vers le bas.
- ◆ Insérez l'adaptateur **18** dans le dispositif de fermeture rapide à levier **10** puis relâchez-le à nouveau.
- ◆ Vis à présent l'adaptateur **18** dans la buse d'adaptation **13**.
- ◆ Pour gonfler, procédez comme décrit ci-dessus.

avec buse d'adaptation **14****Domaine d'utilisation :**

Vous pouvez placer la buse d'adaptation **14** dans une valve d'aération. Vous les trouverez avec d'autres valves (valve standard, valve à visser,...) sur des articles très volumineux, tels que par ex. des matelas gonflables.

- ◆ Pour l'installer, appuyez le dispositif de fermeture rapide à levier **10** vers le bas.
- ◆ Insérez l'adaptateur **18** dans le dispositif de fermeture rapide à levier **10** puis relâchez-le à nouveau.
- ◆ Vis à présent l'adaptateur **18** dans la buse d'adaptation **14**.
- ◆ Pour gonfler, procédez comme décrit ci-dessus.

Maintenance et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Éteindre et débrancher l'outil avant d'effectuer des travaux.

- N'utilisez pas d'objets pointus pour nettoyer l'outil. Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'outil. Sinon, il peut être endommagé.
- L'outil ne nécessite aucune maintenance particulière.
- Veillez à ce que l'outil soit entièrement refroidi, sinon, il y a un risque de brûlure.
- Avant tous travaux de nettoyage et de maintenance, l'outil doit être mis hors pression. Pour ce faire, ouvrez la valve de décharge **8**, jusqu'à ce que plus aucun air ne s'échappe.
- Nettoyez régulièrement l'outil, de préférence directement une fois le travail terminé.
- Nettoyez le corps avec un chiffon doux, n'utilisez en aucun cas de l'essence, du dissolvant ou des produits nettoyants qui agressent le plastique.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'eau qui pénètre à l'intérieur de l'outil.
- Les ouvertures de ventilation doivent toujours être dégagées.

REMARQUE

- Les pièces détachées non listées (par ex. la buse d'adaptation, interrupteur) peuvent être commandées auprès de notre ligne téléphonique du service après-vente.

REMARQUE

Aucune maintenance n'est nécessaire pour cet outil. N'ouvrez en aucun cas l'outil. La réparation de l'outil devra exclusivement être confiée à une succursale de service agréée ou au service clientèle. Si l'un des défaillances décrites ci-dessous devait se produire, il convient de respecter ce qui suit :

- ◆ Débranchez l'outil de toute alimentation énergétique.
- ◆ Laissez l'appareil refroidir et attendez un court instant pour neutraliser l'énergie résiduelle.

- ◆ Assurez-vous que l'outil se trouve dans un état sûr.

Analyse des erreurs	
Erreurs	Solution
1. L'appareil ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier la tension secteur. Vérifier la fonctionnalité de l'ensemble des câbles, fusibles et de la prise secteur. 2. Éviter d'utiliser une rallonge trop longue. 3. Ne pas utiliser l'outil à une température inférieure à + 5 degrés. 4. Éviter toute surchauffe du moteur. Laisser le moteur refroidir.
2. Pression de service trop faible	Vérifier les joints et le clapet anti-retour et le cas échéant, les faire remplacer.
3. Les outils ne fonctionnent pas	Vérifier les tuyaux et le coupleur rapide ainsi que les outils et le cas échéant, les faire remplacer.

Entreposage

REMARQUE

- Entrepochez l'outil dans un environnement sec et sûr. Avant l'entreposage, vous devez aérer l'outil ainsi que tous les accessoires à air comprimé raccordés.
- Retirez la fiche secteur, aérez l'outil et tous les accessoires à air comprimé raccordés.
- Déposez l'outil de telle manière qu'il ne peut pas être mis en service par des personnes non autorisées.

Mise au rebut



L'emballage se compose de matières recyclables. Il peut être éliminé dans les conteneurs de recyclage locaux.



Ne jetez pas les outils électriques dans les déchets ménagers !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Se renseigner auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Le produit recyclable doit être trié et rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

CH Service Suisse

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 280329

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsables du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

**Directive Machines
(2006 / 42 / CE)**

**Directive européenne sur les basses tensions
(2014 / 35 / EU)**

**Compatibilité électromagnétique
(2014 / 30 / EU)**

**Directive RoHS
(2011 / 65 / EU)***

*La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant à la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées :

EN 1012-1: 2010

EN 60204-1: 2006/A1: 2009

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 1997/A2: 2008

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Désignation du modèle de la machine :

Compresseur PKZ 180 B2

Année de construction : 11-2016

Numéro de série : IAN 280329

Bochum, le 05/09/2016



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins d'amélioration.

Indice

Introduzione	26
Uso conforme	26
Dotazione	26
Compreso nella consegna	26
Dati tecnici	26
Indicazioni generali per la sicurezza	27
1. Sicurezza sul posto di lavoro	27
2. Sicurezza elettrica	27
3. Sicurezza delle persone	28
4. Uso e manipolazione dell'elettroutensile	28
5. Assistenza	29
Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per l'apparecchio	29
Particolari indicazioni relative alla sicurezza per lavori con aria compressa e pistole ad aria compressa	29
Utilizzo	30
Accensione e spegnimento	30
Gonfiaggio	31
Manutenzione e pulizia	32
Conservazione	33
Smaltimento	33
Garanzia della Kompnass Handels GmbH	34
Assistenza	35
Importatore	35
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	36

COMPRESSORE PKZ 180 B2

Introduzione

Ci congratuliamo per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'apparecchio è indicato per gonfiare pneumatici di biciclette, materassi pneumatici, palloni sportivi, canotti, ecc. con l'utilizzo dell'adattatore in dotazione. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione e comporta il rischio di infortuni. Non si assumono responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

NOTA

- Le istruzioni per l'uso devono venire sempre conservate nelle immediate vicinanze del compressore e restare a disposizione del personale operatore.

Dotazione

- 1 Interruttore ON/OFF (con spia di controllo integrata)
- 2 Manico di trasporto
- 3 Scoperto accessori
- 4 Connettore di rete
- 5 Tubo flessibile per aria compressa con attacco rapido
- 6 Piedini di sostegno
- 7 Manometro con pistola
- 8 Valvola di scarico
- 9 Connettore dell'aria compressa
- 10 Tubo flessibile con chiusura rapida a leva
- 11 Grilletto
- 12 Ugello adattatore
- 13 Ugello adattatore
- 14 Ugello adattatore

- 15 Bocchetta di prolunga
- 16 Adattatore universale
- 17 Adattatore universale
- 18 Adattatore per kit di ugelli
- 19 Ago palla
- 20 Adattatore valvola

Compreso nella consegna

- 1 compressore PKZ 180 B2 (incl. tubo flessibile per aria compressa e cavo di collegamento)
- 1 pistola ad aria compressa (con manometro)
- 1 bocchetta di prolunga
- 1 ago palla
- 1 adattatore valvola
- 3 ugelli adattatori
- 1 adattatore per il kit di ugelli
- 2 adattatori universali
- 1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

Tensione nominale:	230 V ~ 50 Hz (corrente alternata)
Potenza del motore:	1,1 KW
15%-modalità operativa:	S3 15% 10 min.
Numero di giri del compressore:	3550 min ⁻¹
Pressione di esercizio:	max. 8 bar
Potenza di aspirazione teorica:	180 l/min.
Grado di protezione:	IP20
Classe di protezione:	II/□ (isolamento doppio)
Peso dell'apparecchio:	ca. 5,8 kg
Modalità operativa S3 - 15% - 10 min:	S3 = funzionamento a intervalli periodici senza influenza sul processo di avvio. Ciò significa che durante un periodo di 10 min l'autonomia massima è del 15% (1,5 min).

Informazioni sui rumori:

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN ISO 2151:2008. Il livello di rumore equivalente tipico ponderato A sul posto di lavoro ammonta a:

Livello di pressione acustica: $L_{PA} = 75,2$ dB (A)

Fattore di convergenza: $K = 3$ dB

Livello di potenza acustica: $L_{WA} = 95,2$ dB (A)

Fattore di convergenza: $K = 3$ dB



Indossare protezioni per l'udito!

Spiegazioni delle targhette di avviso sull'apparecchio!



Prima della messa in funzione leggere il manuale di istruzioni originale e le indicazioni relative alla sicurezza!



Indossare protezioni per l'udito!



Non avviare



Il compressore si può avviare inavvertitamente



Pericolo legato a superfici roventi!



Attenzione alla tensione elettrica!



Utilizzare solo al chiuso!



Indicazione del livello di potenza acustica LWA in dB.



Indicazioni generali per la sicurezza



⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Leggere tutte le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni relative alla sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a compressori azionati tramite la rete elettrica.

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettroutensili in ambienti a rischio di esplosione, in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettroutensile. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- La spina dell'elettroutensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettroutensili collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi. Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.

- c) Tenere gli elettrodomestici lontano dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da angoli acuminati o da parti dell'apparecchio in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se è inevitabile l'uso dell'elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un circuito di sicurezza per correnti di guasto. L'uso di un circuito di sicurezza per correnti di guasto evita il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

- a) Prestare sempre attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettrodomestico. Non utilizzare l'elettrodomestico se non si è concentrati o riposati a sufficienza, o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può dare luogo a gravi lesioni.
- b) Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione. Indossare un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o paraorecchi acustici, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
- c) Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione, sollevarlo o movimentarlo. Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrodomestico o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi per dadi prima di accendere l'elettrodomestico. Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.
- e) Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In tal modo si può controllare meglio l'elettrodomestico, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento. Gli abiti ampi e pendenti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) Se è possibile montare aspiratori per polvere e trucioli, accertarsi che siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

4. Uso e manipolazione dell'elettrodomestico

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrodomestico idoneo al proprio lavoro. Con l'elettrodomestico adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) Non utilizzare elettrodomestici con interruttore difettoso. Un elettrodomestico che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio. Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettrodomestico.
- d) Conservare gli elettrodomestici non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Trattare gli elettrodomestici con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrodomestico. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrodomestici.

- f) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con angoli di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare elettro utensili, accessori, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettro utensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

5. Assistenza

- a) **Fare riparare l'elettro utensile solo da personale qualificato specializzato e solo con l'utilizzo di ricambi originali.** In tal modo si garantisce la sicurezza dell'elettro utensile.
- b) **Fare eseguire la sostituzione della spina o del cavo sempre dal produttore dell'elettro utensile o dal relativo centro di assistenza.** In tal modo si garantisce la sicurezza dell'elettro utensile.

Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per l'apparecchio

- Questo apparecchio non può essere utilizzato dai bambini e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte ovvero prive di esperienze e/o conoscenze in merito. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini.
- Evitare di impiegare il compressore a temperature inferiori a + 5 gradi.
- Non lasciare mai il compressore incustodito durante il funzionamento.
- Accertarsi che l'interruttore ON/OFF **1** sia spento quando viene collegato alla rete di alimentazione di corrente elettrica.
- Attenzione! Utilizzare il compressore solo per breve tempo. Un esercizio lungo e ininterrotto per oltre 10 minuti provoca un surriscaldamento dell'apparecchio. Spegnerne subito l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per almeno 10 min.
- Pericolo di lesioni! Non gonfiare gli oggetti con una pressione superiore a quella prevista per essi. Altrimenti potrebbero scoppiare e provocare lesioni e/o danni materiali.

- Non superare l'intervallo di potenza consentito del compressore. Non gonfiare pneumatici di autocarri, trattori o altri pneumatici di grandi dimensioni.
- Non lavorare materiali che sono o potrebbero essere facilmente infiammabili o esplosivi.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per scopi diversi dalla sua destinazione d'uso.
- L'apparecchio deve restare sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.
- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare mai benzina o altri liquidi infiammabili! I vapori rimasti nell'apparecchio potrebbero incendiarsi al contatto con scintille e far esplodere l'apparecchio.
- Prestare la massima attenzione! Non utilizzare mai l'apparecchio senza la massima concentrazione o in caso di malessere fisico.

Particolari indicazioni relative alla sicurezza per lavori con aria compressa e pistole ad aria compressa

- Durante l'esercizio il compressore e i condotti raggiungono alte temperature. Il contatto provoca ustioni.
- I gas o vapori aspirati dal compressore devono venire protetti dal mescolamento con sostanze che all'interno del compressore potrebbero provocare incendi o esplosioni.
- Quando si svita il raccordo del tubo flessibile, badare a tenere il raccordo stesso con la mano in modo da evitare lesioni dovute al contraccolpo del tubo flessibile stesso.
- Quando si lavora con la pistola ad aria compressa, indossare occhiali di protezione. Corpi estranei e parti scaraventate dalla forza dell'aria possono facilmente provocare lesioni.
- Non dirigere la pistola ad aria compressa verso persone e non utilizzarla per pulire indumenti quando li si indossa.

- Controllare i collegamenti e i condotti di alimentazione. Tutte le unità che necessitano di manutenzione, i raccordi e i tubi flessibili devono essere eseguiti, in riferimento a pressione e volume di aria, conformemente ai valori caratteristici dell'apparecchio.
Una pressione troppo ridotta compromette il funzionamento dell'apparecchio, una pressione eccessiva può portare a danni materiali e lesioni. Proteggere i tubi flessibili dal piegamento, dallo schiacciamento, da solventi e da spigoli affilati.
- Assicurarsi che le fascette serramanicotto siano ben strette. Fascette serramanicotto danneggiate o allentate potrebbero lasciar fuoriuscire l'aria in modo incontrollato.
- Sostituire immediatamente un tubo flessibile danneggiato. Un condotto di alimentazione danneggiato può scatenare violenti colpi di frusta del tubo flessibile per aria compressa e provocare così lesioni.
- Non inalare direttamente l'aria di scarico.
- Il tubo flessibile deve essere resistente almeno al 150% della pressione massima generata nel sistema.
- L'utensile e il tubo flessibile di apporto devono essere muniti di un raccordo per tubo flessibile, in modo tale che la pressione quando il tubo flessibile viene staccato, sia completamente smaltita.
- **ATTENZIONE!** Un sistema ad aria compressa sottodimensionato può ridurre l'efficienza dell'apparecchio.
- Evitare che l'aria di scarico giunga negli occhi. L'aria di scarico dell'apparecchio può contenere acqua, olio, particelle di metallo o imbrattature provenienti dal compressore. Ciò può provocare danni alla salute.

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Procedere con cautela quando si depone l'apparecchio! Posare l'apparecchio sempre in modo tale che non vada ad appoggiarsi sull'interruttore ON/OFF **1**. In determinate circostanze ciò potrebbe provocare un avviamento accidentale dell'apparecchio, il che a sua volta può comportare un pericolo.

Utilizzo

NOTA

- ▶ L'apparecchio vibra durante il funzionamento. Pertanto, durante l'esercizio, lo si deve appoggiare. Sul lato inferiore dell'apparecchio si trovano quattro piedini di sostegno **6**.
- ◆ Prelevare gli accessori necessari dall'apposito scomparto **3**.

Accensione e spegnimento

Accensione dell'apparecchio:

- ◆ Per l'accensione portare l'interruttore ON/OFF **1** nella posizione "I". La spia di controllo integrata si accende.

Spegnimento dell'apparecchio:

- ◆ Per lo spegnimento portare l'interruttore ON/OFF **1** nella posizione "O". La spia di controllo integrata si spegne.

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ **Attenzione! Questo apparecchio non è idoneo per il funzionamento continuato.** Affinché il motore non si riscaldi a una temperatura non ammissibile, è consentito utilizzare l'apparecchio solo come qui di seguito descritto: Entro un periodo di esercizio di 10 minuti l'apparecchio può venire azionato solo per il 15% di tale periodo, ossia solo per 1,5 minuti, con la potenza assorbita nominale. Per il resto del periodo (fase di raffreddamento 8,5 minuti) l'apparecchio si raffredda.

Tubo flessibile per aria compressa con attacco rapido **5**

Collegamento:

- ◆ Infilare il connettore dell'aria compressa **4** nell'attacco rapido del tubo flessibile per aria compressa **5**, il manicotto si porta automaticamente in avanti.

Lavori di troncatura:

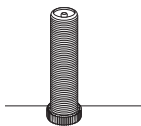
- ◆ Tirare indietro il manicotto lungo l'attacco rapido del tubo flessibile per aria compressa **5** e rimuovere il connettore dell'aria compressa **4**.

⚠ ATTENZIONE!

► **Attenzione!** Quando si svita il raccordo del tubo flessibile per aria compressa **5**, a tenere fermo il raccordo in modo da evitare lesioni dovute al rinculo del tubo flessibile stesso.

Gonfiaggio

senza adattatore



Valvola Schrader per il controllo della pressione

Impiego:

La valvola Schrader può venire riempita con facilità e precisione anche senza adattatore. Il manometro **7** serve al controllo della pressione del pneumatico. Con la valvola di scarico integrata **8** è possibile abbassare una pressione del pneumatico troppo alta.

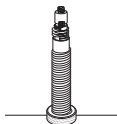
⚠ ATTENZIONE!

► **Attenzione,** il manometro **7** non è tarato! Dopo lo riempimento si prega di controllare immediatamente la pressione del pneumatico, per es. presso un'area di servizio.

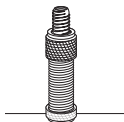
- ◆ Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF **1** si trovi su "O".
- ◆ Per appoggiare premere la chiusura rapida a leva **10** verso il basso.
- ◆ Infilare la chiusura rapida a leva **10** sulla valvola e rilasciarla nuovamente.
- ◆ Inserire la spina di rete **4** del compressore in una presa di corrente.
- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF **1** nella posizione "I". La spia di controllo integrata si accende.
- ◆ Azionare il grilletto **11**.
- ◆ Leggere sul manometro **7** l'aria compressa che si è accumulata.
- ◆ Rilasciare il grilletto **11**.

- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF **1** su "O" non appena è stata raggiunta l'aria compressa corretta e consentita. La spia di controllo integrata si spegne.
- ◆ Premere la chiusura rapida a leva **10** e sfilarla dalla valvola.
- ◆ Staccare la spina di rete **4** del compressore dalla presa di corrente.

con adattatore valvola **20**



Valvola Presta (o Sclaverand)



Valvola Dunlop

Impiego:

L'adattatore valvola **20** consente di gonfiare con facilità i pneumatici di biciclette.

- ◆ Per gonfiare le valvole sopra riprodotte utilizzare l'adattatore valvola **20**.
- ◆ Introdurre l'adattatore valvola **20** nella chiusura rapida a leva **10** e poi rilasciarlo.
- ◆ Adesso premere l'adattatore valvola **20** sulla valvola.
- ◆ Per gonfiare procedere come descritto sopra.

con ago palla **19 / Adattatore universale **16 17****

Impiego:

L'ago palla **19** può venire utilizzato per il gonfiaggio di diversi palloni. Gli adattatori universali **16 17** possono venire utilizzati per gonfiare materassi pneumatici e simili.

- ◆ Per appoggiare premere la chiusura rapida a leva **10** verso il basso.
- ◆ Introdurre l'ago palla **19** o l'adattatore universale **16 17** nella chiusura rapida a leva **10** e poi rilasciarlo.

- ◆ Per gonfiare procedere come descritto sopra.

NOTA

- ▶ Al fine di evitare danni alla valvola, si consiglia di inumidire leggermente l'ago palla 19 prima di introdurlo.

con bocchetta di prolunga 15

Impiego:

La bocchetta di prolunga 15 è adatta per la pulizia/ il soffiaggio di interstizi o punti difficilmente accessibili nonché per la pulizia di strumenti di lavoro imbrattati. Il grilletto regolabile a stadi 11 consente un dosaggio preciso dell'aria compressa.

Per utilizzare la bocchetta di prolunga 15 occorre prima svitare il tubo flessibile con la chiusura rapida a leva 10 dalla pistola con manometro 7.

- ◆ Ora avvitare la bocchetta di prolunga 15 sulla pistola con manometro 7.

con ugello adattatore 12

Impiego:

L'ugello adattatore 12 è idoneo per tutte le valvole con un diametro interno superiore a 8 mm. Si può utilizzare l'ugello adattatore 12 per es. per materassi pneumatici, piscine di gomma o anche per canotti.

- ◆ Per appoggiare premere la chiusura rapida a leva 10 verso il basso.
- ◆ Introdurre l'adattatore per ugelli 18 nella chiusura rapida a leva 10 e poi rilasciarlo.
- ◆ Ora avvitare l'adattatore per ugelli 18 sull'ugello adattatore 12.
- ◆ Per gonfiare procedere come descritto sopra.

con ugello adattatore 13

Impiego:

L'ugello adattatore 13 può venire impiegato per tutti i comuni canotti da spiaggia, kayak o altri articoli di grandi dimensioni, come piscine di gomma, che sono dotati di una valvola a vite.

- ◆ Per appoggiare premere la chiusura rapida a leva 10 verso il basso.

- ◆ Introdurre l'adattatore per ugelli 18 nella chiusura rapida a leva 10 e poi rilasciarlo.

- ◆ Ora avvitare l'adattatore per ugelli 18 sull'ugello adattatore 13.

- ◆ Per gonfiare procedere come descritto sopra.

con ugello adattatore 14

Impiego:

L'ugello adattatore 14 può venire inserito in una valvola di sfiato. La si trova, come anche altre valvole (valvola standard, valvola a vite, ecc.) su articoli voluminosi, come per es. un letto gonfiabile.

- ◆ Per appoggiare premere la chiusura rapida a leva 10 verso il basso.
- ◆ Introdurre l'adattatore per ugelli 18 nella chiusura rapida a leva 10 e poi rilasciarlo.
- ◆ Ora avvitare l'adattatore per ugelli 18 sull'ugello adattatore 14.
- ◆ Per gonfiare procedere come descritto sopra.

Manutenzione e pulizia



ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!

Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

- Non utilizzare oggetti acuminati per la pulizia dell'apparecchio. Impedire la penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio. In caso contrario l'apparecchio può danneggiarsi irrimediabilmente.
- L'apparecchio non necessita di manutenzione.
- Controllare che l'apparecchio si sia completamente raffreddato, altrimenti vi è pericolo di ustioni.
- Prima di qualsiasi lavoro di pulizia o di manutenzione si deve scaricare completamente la pressione dall'apparecchio. A tale scopo utilizzare la valvola di scarico 8 fino a quando non fuoriesce più aria.
- Pulire regolarmente l'apparecchio, preferibilmente sempre subito dopo aver terminato il lavoro.

- Pulire l'alloggiamento con un panno asciutto, non utilizzare assolutamente benzina, solventi o detersivi che attaccano la plastica.
- Impedire che penetri acqua all'interno dell'apparecchio.
- Le aperture di aerazione devono essere sempre libere.

NOTA

- ▶ I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. ugelli adattatori, interruttori) possono essere ordinati tramite la nostra hotline di assistenza.

NOTA

Questo apparecchio non necessita di manutenzione.

Non aprire assolutamente l'apparecchio.

L'apparecchio può essere riparato solo da una filiale autorizzata all'assistenza o dal servizio di assistenza clienti. Qualora si presentasse uno di guasti qui sotto descritti, procedere come segue:

- ◆ Scollegare l'apparecchio da qualsiasi alimentazione di energia elettrica.
- ◆ Lasciar raffreddare l'apparecchio e attendere qualche istante per neutralizzare l'energia residua.
- ◆ Accertarsi che l'apparecchio si trovi in condizioni sicure.

Analisi dei guasti	
Guasto	Soluzione
1. L'apparecchio non funziona	1. Controllare la tensione di rete. Controllare la funzionalità di tutti i cavi, del fusibile e della presa di corrente. 2. Non utilizzare cavi di prolunga troppo lunghi. 3. Non utilizzare l'apparecchio a temperature ambiente inferiori a + 5 gradi. 4. Evitare che il motore si surriscaldi. Lasciar raffreddare il motore.

2. Pressione di lavoro troppo bassa	Controllare i fusibili nonché la valvola di non ritorno e all'occorrenza provvedere alla loro sostituzione.
3. Gli utensili non funzionano	Controllare i tubi flessibili, l'attacco rapido nonché gli utensili e all'occorrenza provvedere alla loro sostituzione.

Conservazione

NOTA

- ▶ Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto e sicuro. Prima di ritirare l'apparecchio si consiglia di scaricare l'apparecchio stesso nonché tutti gli utensili per aria compressa allacciati.
- Staccare la spina di rete e scaricare l'aria dall'apparecchio e da tutti gli utensili per aria compressa allacciati.
- Riporre l'apparecchio in modo tale che non possa venire messo in funzione da persone non autorizzate.

Smaltimento



L'imballaggio consiste esclusivamente di materiali ecocompatibili, che possono venire smaltiti nei locali contenitori di riciclaggio.



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

In base alla direttiva europea 2012/19/EU, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e conferiti a un centro per il riciclaggio ecologico.

Per lo smaltimento dell'apparecchio usato, informarsi presso l'amministrazione comunale o municipale.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito www.lidl-service.com si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
telefonata mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 280329

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

**Direttiva macchine
(2006/42/EC)**

**Direttiva CE bassa tensione
(2014/35/EU)**

**Compatibilità elettromagnetica
(2014/30/EU)**

**Direttiva RoHS
(2011/65/EU)***

*Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate:

EN 1012-1: 2010

EN 60204-1: 2006/A1: 2009

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 1997/A2: 2008

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Denominazione della macchina:

Compressore PKZ 180 B2

Anno di produzione: 11-2016

Numero di serie: IAN 280329

Bochum, 05/09/2016



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Contents

Introduction	38
Intended use	38
Features	38
Package contents	38
Technical data	38
General Safety Warnings	39
1. Work area safety	39
2. Electrical safety	39
3. Personal safety	39
4. Power tool use and care	40
5. Service	40
Device-specific safety instructions	40
Safety instructions for working with compressed air and blow-out guns	41
Operation	42
Switching on and off	42
Inflation	42
Maintenance and cleaning	44
Storage	44
Disposal	45
Kompernass Handels GmbH warranty	45
Service	46
Importer	46
Translation of the original Conformity Declaration	46

COMPRESSOR PKZ 180 B2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Hand over all documents when the product is passed on to a third party.

Intended use

This appliance is designed for inflating bicycle tires, inflatable mattresses, sport balls, inflatable dinghies, etc. in conjunction with the supplied adapter. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

NOTE

- ▶ Store these operating instructions in the immediate vicinity of the compressor and make them available to all operators.

Features

- 1 ON/OFF switch with integrated control lamp
- 2 Carrying handle
- 3 Accessory compartment
- 4 Mains plug
- 5 Compressed air hose with quick coupler
- 6 Stand
- 7 Manometer with gun
- 8 Release valve
- 9 Compressed air connector
- 10 Hose with lever quick coupler
- 11 Trigger
- 12 Adapter nozzle
- 13 Adapter nozzle
- 14 Adapter nozzle
- 15 Extension nozzle
- 16 Universal adapter
- 17 Universal adapter
- 18 Nozzle adapter for the nozzle set
- 19 Ball needle
- 20 Valve adapter

Package contents

- 1 compressor PKZ 180 B2
(incl. compressed air hose and connection cable)
- 1 compressed air gun (with manometer)
- 1 extension nozzle
- 1 ball needle
- 1 valve adapter
- 3 adapter nozzles
- 1 adapter for the nozzle set
- 2 universal adapters
- Operating instructions

Technical data

- Rated voltage: 230V ~ 50Hz
(alternating current)
- Rated power: 1.1 KW
- Operating mode: S3 15% 10 min.
- Compressor revolutions: 3550 min⁻¹
- Operating pressure: max. 8 bar
- Theo. Intake capacity: 180 l/min.
- Protection rating: IP20
- Protection class: II/□ (double insulation)
- Appliance weight: approx. 5.8 kg
- Operating mode S3 - 15% - 10 min: S3 = intermittent operation without the impact of the start-up. This means that during a period of 10 minutes, the maximum operating time is 15% (1.5 min).

Noise information:

- Noise measurement value determined in accordance with EN ISO 2151. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:
- Sound pressure level: $L_{PA} = 75.2$ dB (A)
- Uncertainty: $K = 3$ dB
- Sound power level: $L_{WA} = 95.2$ dB (A)
- Uncertainty: $K = 3$ dB



Wear ear protection!

Explanation of the symbols on the appliance!



Read the original operating instructions and safety instructions before initial operation.



Wear ear protection!



Do not start



Compressor can start without warning



Risk of burns caused by hot surfaces!



Warning: electrical voltage!



Only for indoor use!



Sound power level LWA data in dB.



General Safety Warnings



⚠ WARNING!

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) compressor.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Always arrange for the exchange of the plug or the power cord to be carried out by the manufacturer of the appliance or by its approved customer services. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Device-specific safety instructions

- This appliance may not be used by children or people with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge. Children must not use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- Avoid using the compressor at temperatures below +5 degrees.
- Never leave the compressor unsupervised while it is in use.
- Ensure that the ON/OFF switch **1** is turned off when connecting to the mains power supply.
- Caution! Operate the compressor only for a short time. The appliance may overheat if operated continuously for longer than 10 minutes. Switch the appliance off immediately and allow it to cool down for at least 10 minutes.
- Risk of injury! Do not pump any objects up to more than the intended pressure. They could burst and cause injury and/or material damage.
- Do not exceed the permissible output range of the compressor. Do not pump up any lorry, tractor or other large tires.
- Do not work with any materials that are or could be easily inflammable or explosive.
- Never use the appliance for purposes other than the ones for which it was designed.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never use gasoline or other inflammable liquids to clean the unit! Vapours remaining in the appliance could be ignited by sparks and lead to the explosion of the appliance!
- Remain alert at all times! Never use the appliance when you are distracted or don't feel well.

Safety instructions for working with compressed air and blow-out guns

- The compressor and hoses can get very hot during operation. Touching them can cause burns.
- The gases or vapours sucked in by the compressor intake must be kept free of admixtures that could lead to fires or explosions inside the compressor.
- When removing the hose coupling, always hold the hose coupling firmly to avoid injury caused by the hose flying off.
- When working with the blow-out gun, wear goggles. Foreign bodies and blown out particles can easily cause injuries.
- Do not direct the blow-out gun at people or use it to clean clothing you are wearing.
- Check all connections and supply lines. All maintenance units, couplings and hoses must correspond to the appliance parameters in terms of pressure and air flow. Excessively low pressure will adversely affect the function of the appliance; excessively high pressure can cause property damage and personal injury. Protect the hoses against kinking, constriction, solvents and sharp edges.
- Ensure that the hose clamps are always tight. Loose or damaged hose clamps can allow air to escape in an uncontrolled manner.
- Replace a damaged hose immediately. A faulty supply line can cause a compressed-air hose to thrash about and cause personal injury.
- Do not breathe in the exhaust air directly.
- The hose must be designed for at least 150% of the maximum pressure generated in the system.

- The tool and the supply hose must be fitted with a hose coupling that allows the pressure of the coupling hose to be dispersed completely during disconnection.
- **WARNING!** An undersized compressed air system will reduce the efficiency of your appliance.
- Avoid getting exhaust air in your eyes. The exhaust air from the appliance may contain water, oil, metal particles or impurities from the compressor. This can cause damage to health.

⚠ WARNING!

- ▶ Take care when putting down the appliance! Always put the appliance down so it does not lie on the ON/OFF switch **1**. Under certain circumstances, this could cause an accidental activation of the appliance which, in turn, could lead to hazards.

Operation

NOTE

- ▶ The appliance vibrates during operation. Therefore, always put it down during operation. There are four feet **6** on the bottom of the appliance for this purpose.
- ◆ Remove the required accessories from the accessory compartment **3**.

Switching on and off

Switching the appliance on:

- ◆ Move the ON/OFF switch **1** into the position "I" to switch the appliance on. The integrated control lamp lights up.

Switching the appliance off:

- ◆ Move the ON/OFF switch **1** into the position "O" to switch the appliance off. The integrated control lamp goes out.

⚠ CAUTION!

- ▶ **Caution! This appliance is not designed for continuous operation.** To prevent the motor from overheating, the appliance may only be used as follows: within a period of 10 minutes the appliance may only be operated at the rated power input for 15% of the period, in other words, 1.5 minutes. During the rest of the time period (cooling phase 8.5 minutes), the appliance cools down again.

Compressed air hose with quick coupler **5**

Connecting:

- ◆ Push the compressed air connector **9** into the quick coupler of the compressed air hose **5**, the sleeve automatically springs forwards.

Cutting:

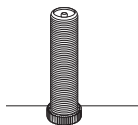
- ◆ Pull back the sleeve on the quick coupler of the compressed air hose **5** and remove the compressed air connector **9**.

⚠ CAUTION!

- ▶ **Caution!** When disconnecting the quick coupler of the compressed air hose **5**, hold the coupler firmly to prevent injuries caused by the hose flying off.

Inflation

with adapter



Schrader valve

Area of use:

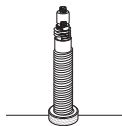
This application allows for a simple and accurate inflation. The manometer **7** is used to check the tire pressure. Thanks to the integrated release valve **8** it is possible to reduce the tire pressure if it is too high.

⚠ ATTENTION!

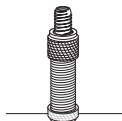
- ▶ Please note, the manometer **7** is not calibrated! After inflation, always check the tire pressure immediately, for example, at a petrol station.

- ◆ Ensure that the ON/OFF switch **1** is set to "O".
- ◆ Press the lever quick coupler **10** downwards to attach it.
- ◆ Place the lever quick coupler **10** onto the valve and then release the lever.
- ◆ Insert the mains plug **4** of the compressor into a mains power socket.
- ◆ Switch the ON/OFF switch **1** to "I". The integrated control lamp lights up.
- ◆ Pull the trigger **11**.
- ◆ Read the air pressure from the manometer **7**.
- ◆ Let the trigger **11** off again.
- ◆ Switch the ON/OFF switch **1** to "O" as soon as the correct or permissible air pressure has been reached. The integrated control lamp goes out.
- ◆ Press down the lever quick coupler **10** and pull it off the valve.
- ◆ Remove the mains plug **4** from the mains power socket.

using the valve adapter 20



Scleverand valve



Dunlop valve

Area of use:

The valve adapter 20 facilitates easy inflation of bicycle tires.

- ◆ Use the valve adapter 20 to pump to the valves shown above.
- ◆ Connect the valve adapter 20 into the lever quick coupler 10 and then release it.
- ◆ Start by pressing the valve adapter 20 onto the valve.
- ◆ Inflate as described above.

using the ball needle 19 / universal adapters 16 17

Area of use:

The ball needle 19 can be used to inflate various balls. The universal adapters 16 17 can be used to inflate air mattresses or similar.

- ◆ Press the lever quick coupler 10 downwards to attach it.
- ◆ Insert the ball needle 19 or one of the universal adapters 16 17 into the lever quick coupler 10 and then release it.
- ◆ Inflate as described above.

NOTE

- ▶ To avoid damage to the valve, you should moisten the ball needle 19 before insertion.

with the extension nozzle 15

Area of use:

The extension nozzle 15 is used for the cleaning/blowing out of concealed spaces or hard-to-reach areas, as well as for the cleaning of contaminated equipment. The infinitely variable trigger 11 allows an exact dosage of the compressed air.

If you want to use the extension nozzle 15, you must first unscrew the hose with the lever quick coupler 10 from the gun with the manometer 7.

- ◆ Now screw on the extension nozzle 15 into the gun with the manometer 7.

using the adapter nozzle 12

Area of use:

The adapter nozzle 12 is suitable for all valves with an internal diameter of 8 mm. You can use the adapter nozzle 12 for items such as inflatable mattresses, pools and also boats.

- ◆ Press the lever quick coupler 10 downwards to attach it.
- ◆ Insert the nozzle adapter 12 into the lever quick coupler 10 and then release it.
- ◆ Screw the nozzle adapter 12 into the adapter nozzle 12.
- ◆ Inflate as described above.

using the adapter nozzle 13

Area of use:

You can use the adapter nozzle 13 for all commercially available bathing boots, kayaks or other large items, such as pools, that are equipped with a screw valve.

- ◆ Press the lever quick coupler 10 downwards to attach it.
- ◆ Insert the nozzle adapter 13 into the lever quick coupler 10 and then release it.
- ◆ Screw the nozzle adapter 13 into the adapter nozzle 13.
- ◆ Inflate as described above.

using the adapter nozzle 14

Area of use:

You can insert the adapter nozzle 14 in a vent valve. You will find this together with other valves (standard valve, screw valve, ...) on large-volume items, for example an inflatable mattress.

- ◆ Press the lever quick coupler 10 downwards to attach it.
- ◆ Insert the nozzle adapter 18 into the lever quick coupler 10 and then release it.
- ◆ Screw the nozzle adapter 18 into the adapter nozzle 14.
- ◆ Inflate as described above.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Switch the appliance off and remove the power plug before commencing any work to the appliance.

- Do not use any sharp objects to clean the appliance. Never permit fluids to penetrate inside the appliance. The appliance could be damaged.
- The appliance is maintenance-free.
- Ensure that the appliance has cooled down completely, otherwise there is a risk of burns.
- The appliance must be depressurised before all cleaning and maintenance tasks. To do this, open the release valve 8 until no more air escapes.
- Clean the appliance regularly, preferably immediately after completion of the work.
- Clean the housing with a dry cloth – do NOT use petrol, solvents or cleaners that can attack the plastic.
- Ensure that no water gets into the appliance.
- Ventilation openings must never be obstructed.

NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (such as adapter nozzles, switch) can be ordered via our service hotline.

NOTE

This appliance is maintenance free. Never open the appliance. The appliance may only be repaired by an authorised service centre or Customer Service. If one of the faults listed below occurs, note the following:

- ◆ Disconnect the appliance from any power supply.
- ◆ Allow the appliance to cool down and wait a short while for the residual energy to neutralise.
- ◆ Ensure that the appliance is in good working condition.

Troubleshooting	
Fault	Solution
1. Appliance does not run	1. Check your power supply. Check that all cables, fuses and the mains socket are in working order. 2. Do not use excessively long extension cables. 3. Do not use the appliance at temperatures below +5 degrees. 4. Avoid overheating the motor. Allow the motor to cool down.
2. Working pressure too low	Check the seals and the non-return valve. Replace these if necessary.
3. Tools do not work	Check the hoses, quick coupler and the tools. Replace these if necessary.

Storage

NOTE

- ▶ Store the appliance in a dry and secure environment. Before storage, the appliance and all connected compressed air tools should be bled.
- Disconnect the mains power plug and then bleed the appliance and all connected compressed air tools.

- Store the appliance so that it cannot be used by unauthorised persons.

Disposal



The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in the local recycling containers.



Do not dispose of power tools in your normal household waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.

- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 280329

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive
(2006/42/EC)**

**EC Low Voltage Regulations
(2014/35/EU)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)**

**RoHS Directive
(2011/65/EU)***

*The manufacturer is solely responsible for issuance of the declaration of conformity. The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied harmonised standards:

EN 1012-1: 2010
EN 60204-1: 2006/A1: 2009
EN 55014-1: 2006/A2: 2011
EN 55014-2: 1997/A2: 2008
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013

Type designation of machine:

Compressor PKZ 180 B2

Year of manufacture: 11-2016

Serial number: IAN 280329

Bochum, 05/09/2016

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni · Last Information Update:

09 / 2016 · Ident.-No.: PKZ180B2-092016-2

IAN 280329